



Ditec ARC

Portões de batente

(Instruções originais)

IP1725PT
Manual técnico

Todos os direitos relativos a este material são de propriedade exclusiva da Entrematic Group AB. Embora os conteúdos dessa publicação foram compilados com o maior cuidado, Entrematic Group AB não pode assumir qualquer responsabilidade por danos causados por eventuais erros ou omissões nessa publicação. Reservamo-nos o direito de fazer alterações sem aviso prévio. Cópias, digitalizações, alterações ou modificações são expressamente proibidas sem o consentimento prévio por escrito da Entrematic Group AB.

Índice

Assunto	Página
1. Advertências gerais para a segurança	86
2. Declaração de incorporação das quase-máquinas	88
2.1 Directriz das máquinas	88
3. Dados técnicos	89
3.1 Indicações de utilização	89
4. Instalação tipo	90
4.1 Dimensões	91
5. Instalação	92
5.1 Controlos prévios	92
5.2 Instalação do moto-reductor	92
6. Ligações eléctricas	94
7. Plano de manutenção	94
Instruções de utilização	95
Advertências gerais para a segurança	95
Instruções de desbloqueio manual	97

Legenda



Este símbolo indica instruções ou notas relativas à segurança que requerem uma atenção particular.



Este símbolo indica informações úteis para o correto funcionamento do produto.

1. Advertências gerais para a segurança



A não observância das informações contidas no presente manual podem causar acidentes pessoais ou danos no aparelho.
Conserve as presentes instruções para consultas futuras.

O presente manual de instalação é dirigido exclusivamente a pessoal especializado. A instalação, as ligações elétricas e as regulações devem ser efetuadas por pessoal qualificado na observância da Boa Técnica e em respeito das normas vigentes.

Ler atentamente as instruções antes de iniciar a instalação do produto.

Uma instalação errada pode ser fonte de perigo.



Os materiais da embalagem (plástico, poliestireno, etc.) não devem ser abandonados no ambiente e não devem ser deixados ao alcance de crianças porque são fontes potenciais de perigo.

Antes de iniciar a instalação, verificar a integridade do produto.

Não instalar o produto em ambiente e atmosfera explosivos: presença de gases ou fumos inflamáveis constituem um grave perigo para a segurança.

Antes de instalar a motorização, efetue todas as modificações estruturais relativas à realização dos dispositivos de segurança e a proteção ou isolamento de todas as áreas de esmagamento, corte, transporte e de perigo em geral.

Verifique se a estrutura existente tem os necessários requisitos de robustez e estabilidade. O fabricante da motorização não é responsável da não observância da Boa Técnica na fabricação dos infixos a motorizar, e também das deformações que devessem intervir no uso.

Os dispositivos de segurança (fotocélulas, suportes de borracha sensíveis, paragem de emergência, etc.) devem ser instalados levando em consideração: as normas e as directrizes em vigor, os critérios da Boa Técnica, o ambiente de instalação, a lógica de funcionamento do sistema e as forças desenvolvidas pela porta ou portão motorizados.

Os dispositivos de segurança devem proteger as eventuais áreas de esmagamento, corte, transporte e de perigo em geral, da porta ou portão motorizados.

Aplique as sinalizações previstas pelas normas vigentes para localizar as zonas perigosas.

 Cada instalação deve haver visível a indicação dos dados identificativos da porta ou portão motorizados.

Quando pedido, ligue a porta ou portões motorizados a um eficaz sistema de colocação a terra realizado como indicado pelas vigentes normas de segurança.

Durante as intervenções de instalação, manutenção e reparação, desligar a alimentação antes de abrir a tampa para ter acesso às partes elétricas.

A remoção do cárter de proteção do automatismo deve ser realizada exclusivamente por pessoal qualificado.



A manipulação das partes eletrónicas deve ser efetuada equipando-se de abraçadeiras condutivas antiestáticas ligadas a terra. O fabricante da motorização declina qualquer responsabilidade sempre que sejam instalados componentes incompatíveis aos fins da segurança e do bom funcionamento.

Para a eventual reparação ou a substituição dos produtos deverão ser utilizadas exclusivamente peças de reposição originais.

O instalador deve fornecer todas as informações relativas ao funcionamento automático, manual e de emergência da porta ou portão motorizados, e entregar ao utilizador do sistema nas instruções de uso.

Advertências gerais para a segurança do utilizador



As presentes advertências são parte integrante e essencial do produto e devem ser entregues ao utilizador.

Lê-las com muita atenção, pois fornecem importantes indicações que concernem à segurança de instalação, uso e manutenção.

É necessário guardar estas instruções e entregá-las aos eventuais novos utilizadores do sistema. Este produto deverá ser destinado somente ao uso para o qual foi expressamente concebido.

Qualquer outro uso deve ser considerado impróprio e portanto perigoso. O fabricante não pode ser considerado responsável por eventuais danos causados por usos incorretos, errados e irracionais.

Evite operar em proximidade das dobradiças ou órgãos mecânicos em movimento. Não entre no raio de ação da porta ou portão motorizados enquanto estão em movimento. Não se oponha ao movimento da porta ou portão motorizados, pois podem causar situações de perigo.

A porta ou portão motorizados podem ser utilizados por crianças de idade superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais restritas ou que não possuem experiência ou conhecimento necessários, caso estejam sob supervisão ou após receberem instruções relativas à utilização segura do aparelho e à compreensão dos perigos inerentes a ele.

As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com o aparelho e para evitar que brinquem ou se posicionem no raio de ação da porta ou portão motorizados.

Guarde fora do alcance de crianças os rádio controlos e/ou qualquer outro dispositivo de comando, para evitar que a porta ou portão motorizados possam ser acionados involuntariamente.

Em caso de desgaste ou de péssimo funcionamento do produto, desligue o interruptor de alimentação, levando-se de qualquer tentativa de reparação ou de intervenção direta e dirija-se somente ao pessoal profissionalmente competente. A falta de respeito de quanto acima indicado pode criar situações de perigo. Qualquer tipo de reparação ou intervenção técnica deve ser executado por pessoal qualificado.

A limpeza e a manutenção não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão. Para garantir a eficiência do sistema e o seu funcionamento correto é indispensável respeitar as indicações do fabricante fazendo efetuar por pessoal profissionalmente competente a manutenção periódica da porta ou portão motorizado. Em particular se aconselha à verificação periódica do funcionamento correto de todos os dispositivos de segurança.

As intervenções de instalação, manutenção e reparação devem ser documentadas e conservadas a disposição do utilizador.

Execute as operações de bloqueio e desbloqueio das portinholas com o motor parado. Não entre no raio de ação da portinhola.



Para uma correta eliminação dos equipamentos elétricos e eletrónicos, das pilhas e dos acumuladores, o utilizador deve entregar o produto nos apropriados "centros de recolha seletiva" predispostos pelas administrações municipais.

2. Declaração de incorporação das quase-máquinas


(Directiva 2006/42/CE, Anexo II-B)

O fabricante Entrematic Group AB com sede em Lodjursgatan 10, SE-261 44 Landskrona, Sweden, declara que o automatismo para portões batente do tipo Ditec ARC:

- é concebido para ser instalado num portão manual para constituir uma máquina nos termos da Directiva 2006/42/CE. O fabricante do portão motorizado deve declarar a conformidade nos termos da Directiva 2006/42/CE (anexo II-A), antes da colocação em funcionamento da máquina;
- é conforme com os requisitos essenciais de segurança aplicáveis indicados no anexo I, capítulo 1 da Directiva 2006/42/CE.
- é conforme à Directiva de Tensão Baixa 2006/95/CE.
- é conforme à Directiva de compatibilidade electromagnética 2004/108/CE.
- é conforme à Directiva R&TTE 1999/5/CE;
- a documentação técnica é conforme ao anexo VII-B da Directiva 2006/42/CE.
- a documentação técnica é gerida por Marco Pietro Zini com sede em Via Mons. Banfi, 3 - 21042 Caronno Pertusella (VA) - ITALY
- cópia da documentação técnica será fornecida às autoridades nacionais competentes, em resposta a um pedido fundamentado das mesmas.

Landskrona, 13-01-2013

Marco Pietro Zini
(Presidente - Entrance Automation)



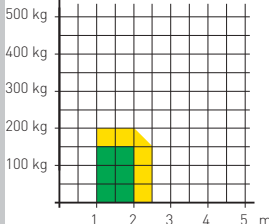



2.1 Directriz das máquinas

Em conformidade da Directriz das máquinas (2006/42/CE) o instalador que motoriza uma porta ou um portão tem as mesmas obrigações do fabricante de uma máquina e como tal deve:

- predispor o fascículo técnico que deverá conter os documentos indicados no Anexo V da Directriz das máquinas;
(O fascículo técnico deve ser conservado e estar à disposição das autoridades nacionais competentes pelo menos dez anos a partir da data de fabricação da porta motorizada);
- redigir a declaração CE de conformidade conforme o Anexo II-A da Directriz das máquinas e entregá-la ao cliente;
- afixar a marcação CE na porta motorizada em conformidade do ponto 1.7.3 do Anexo I da Directriz das máquinas.

3. Dados técnicos

	ARCBH	ARC1BH
Alimentação	24 V $\overline{\text{DC}}$	24 V $\overline{\text{DC}}$
Absorção	3 A	12 A
Torque	150 Nm	300 Nm
Tempo de abertura	15÷18 s / 90°	15÷30 s / 90°
Classe de serviço	4 - INTENSO	4 - INTENSO
Intermitência	S2 = 30 min S3 = 50%	S2 = 30 min S3 = 50%
Temperatura	min -20° C max 55° C min -35° C max 55° C com NIO ativo	min -20° C max 55° C min -35° C max 55° C com NIO ativo
Grau de protecção	IP54	IP54
Quadro eléctrico	E2HAR VIVAH	VIVAH
Indicações de uso m = comprimento portinhola kg = peso da portinhola  Dimensões de limite  Dimensões aconselhadas		

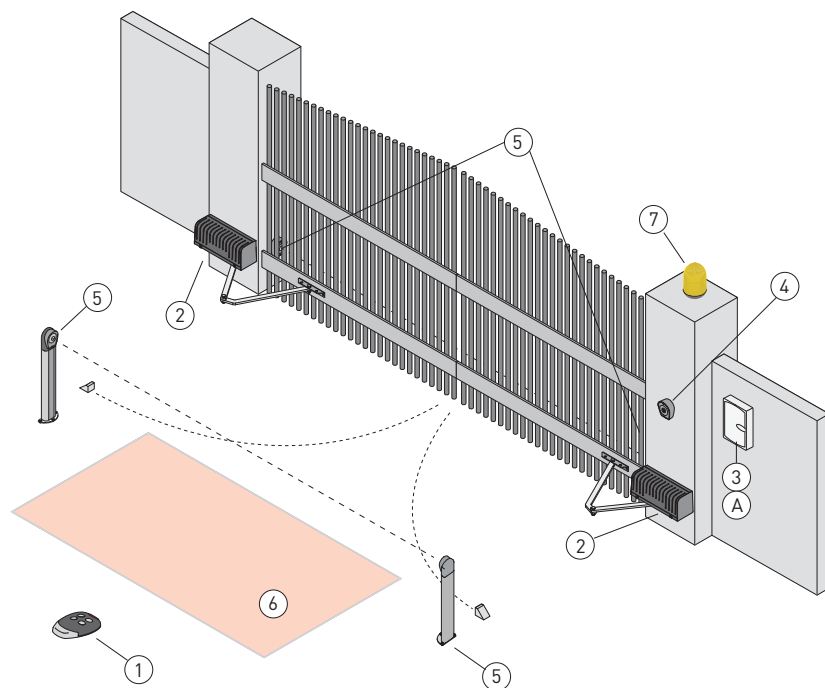
3.1 Indicações de uso


Classe de serviço: 4 (mínimo 10÷5 anos de uso com 100÷200 ciclos por dia)

Uso: INTENSO (Para ingressos de condomínios, industriais, comerciais, estacionamentos com uso transitável de veículos ou para pedestres de uso intensivo..)

- As performances de utilização referem-se ao peso recomendado (aprox. 2/3 do peso máximo consentido). A utilização com o peso máximo autorizado poderia reduzir as performances acima indicadas.
- A classe de serviço, os tempos de utilização e o número de ciclos consecutivos têm valor indicativo. São detectados estatisticamente em condições médias de utilização e não podem ser certos para cada um dos casos.
- Cada entrada automática apresenta elementos variáveis tais como: atritos, balanceamentos e condições ambientais que podem modificar de maneira substancial tanto a duração como a qualidade de funcionamento da entrada automática ou de parte dos seus componentes (entre os quais os automatismos). É tarefa do instalador adoptar coeficientes de segurança adequados a cada instalação em particular.

4. Instalação tipo

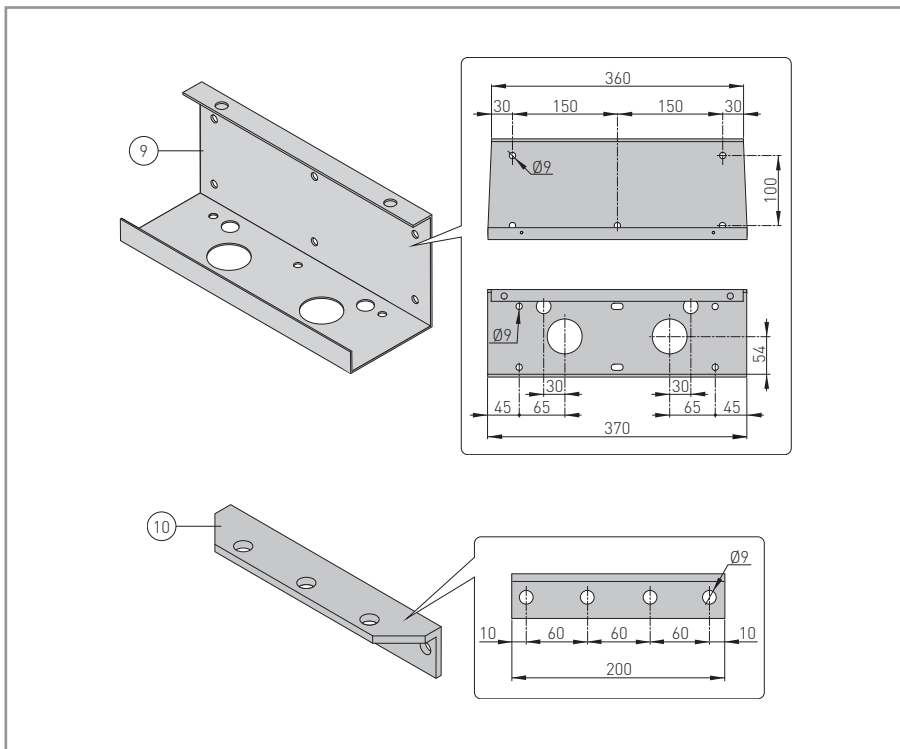
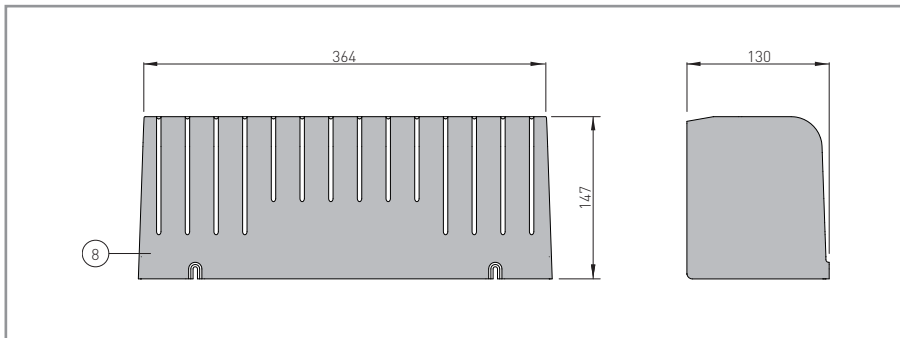


Ref.	Código	Descrição
1	GOL4	Rádio controlo
2	ARCBH ARC1BH	Moto-reductor para portinhola até 2,5 m Moto-reductor para portinhola até 5 m
3	E2HAR VIVAH	Quadro electrónico com rádio incorporada Quadro electrónico
4	XEL5 GOL4M	Selector de chave Teclado de comando via rádio
5	XEL2 LAB4	Foto-células Foto-células IP55
6	LAB9	Detector de espiral magnético para controlo de passagem
7	LAMPH	Lâmpada sinalizadora
A		Ligar a alimentação a um interruptor unipolar de tipo homologado com distância de abertura dos contactos de pelo menos 3 mm (não fornecido). A ligação à rede deve ser feita em canal independente e separada das ligações aos dispositivos de comando e segurança.



NOTA: a garantia de funcionamento e as performances declaradas obtêm-se somente com acessórios e dispositivos de segurança DITEC.

4.1 Dimensões



Ref.	Descrição
8	Tampa
9	Chapa de fixação
10	Estribo de engate do portão

5. INSTALAÇÃO

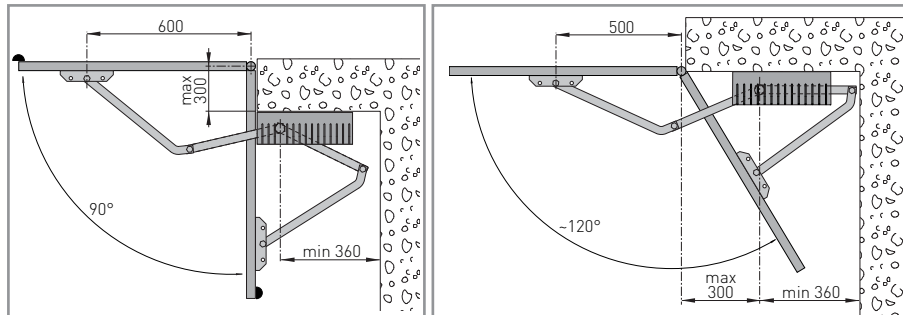
Todas as medidas indicadas são expressas em milímetros (mm), excepto outra indicação.

5.1 Controlos prévios

Controle que a estrutura do portão seja robusta e que as juntas universais estejam lubrificadas. Prever uma batida de parada na abertura e no fechamento.

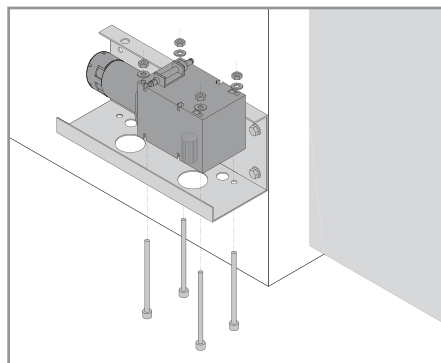
5.2 Instalação moto-reductor

- Desmonte o moto-reductor da chapa de fixação [9].
- Fixe a chapa de fixação [9] ao pilar do portão, e o estribo de engate do portão [10] à portinhola, em base ao tipo de instalação, conforme indicado nas figuras.

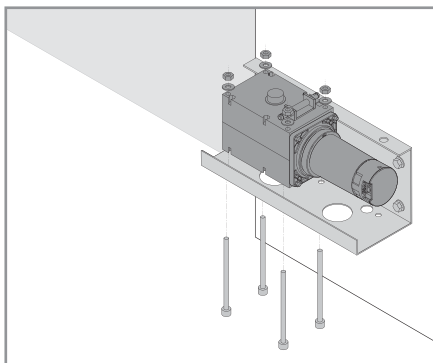


- Remonte o moto-reductor na chapa de fixação [9]. **ATENÇÃO COM O TIPO DE INSTALAÇÃO.**

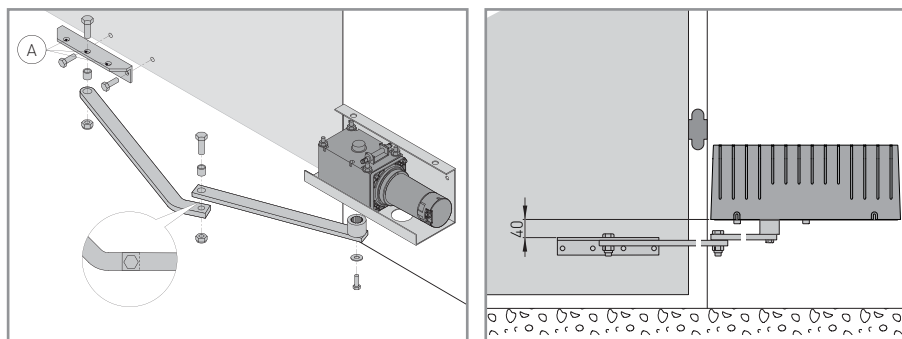
MONTAGEM NA COLUNA ESQUERDA
VISTA INTERIOR



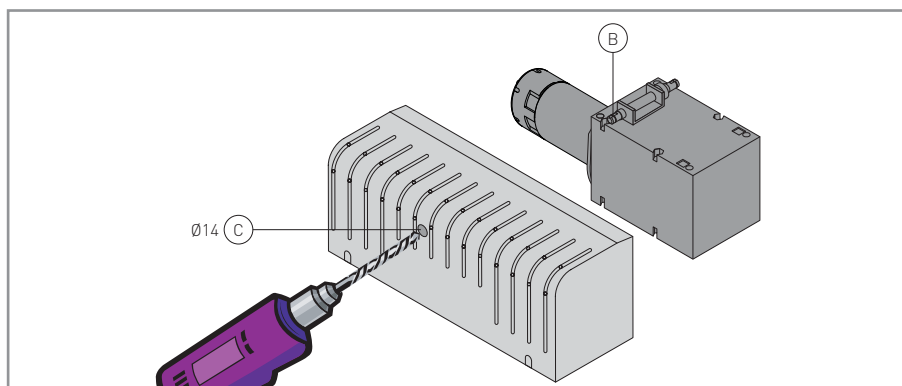
MONTAGEM NA COLUNA DIREITA
VISTA INTERIOR



- Fixe os braços articulados, como indicado nas figura.
- Atenção: pôr a folha em batida de fecho, alinhe os braços mediante os furos [A].
- As articulações dos braços devem ser lubrificadas e os parafusos apertados de modo que não bloqueiem o movimento dos braços.



- Furar $\varnothing 14$ a tampa em proximidade do pequeno eixo de desbloqueio [B] (na parte interior da tampa são presentes duas ferramentas de perfuração [C]).
- Introduzir a tampa de borracha fornecida pela fábrica e fixe a tampa ao moto-reductor.



6. Ligações eléctricas

Antes de ligar a alimentação eléctrica certifique-se que os dados da placa são correspondentes com os da rede de distribuição eléctrica.

Prever na rede de alimentação um interruptor/seccionador unipolar com distância de abertura dos contactos igual ou superior a 3 mm.

Verificar que a montante do sistema eléctrico há um interruptor diferencial e uma protecção de sobrecarga apropriados.

As ligações eléctricas e a arranque do moto-reductor ARC são indicados no manual de instalação do quadro electrónico E2HAR e VIVAH.

Para inverter o sentido de rotação mudar as fases dos motores.

7. Plano de manutenção

Realizar as seguintes operações e verificar á cada 6 meses, com base na intensidade de utilização do automatismo.

Sem alimentação 230 V~ e baterias, se presentes.

- Lubrifique o jogo de alavancas do moto-reductor.
- Lubrifique o perno de rotação da portinhola.
- Lubrifique as dobradiças do portão.
- Controle o bom estado das ligações eléctricas.
- Controle o aperto dos parafusos de fixação do moto-reductor.

Fornecer novamente alimentação 230 V~ e baterias se presentes.


- Verificar as regulações de força.
- Controlar o correcto funcionamento de todas as funções de comando e segurança (fotocélulas).
- Controlar o correcto funcionamento do sistema de desbloqueio.



NOTA: Para as partes de reposição, fazer referência ao catálogo das peças de reposição.

Instruções para o uso

Advertências gerais para a segurança do utilizador

 As presentes advertências são parte integrante e essencial do produto e devem ser entregues ao utilizador.

Lê-las com muita atenção, pois fornecem importantes indicações que concernem à segurança de instalação, uso e manutenção.

É necessário guardar estas instruções e entregá-las aos eventuais novos utilizadores do sistema.

Este produto deverá ser destinado somente ao uso para o qual foi expressamente concebido. Qualquer outro uso deve ser considerado impróprio e portanto perigoso.

O fabricante não pode ser considerado responsável por eventuais danos causados por usos incorretos, errados e irracionais.

Evite operar em proximidade das dobradiças ou órgãos mecânicos em movimento. Não entre no raio de ação da porta ou portão motorizados enquanto estão em movimento.

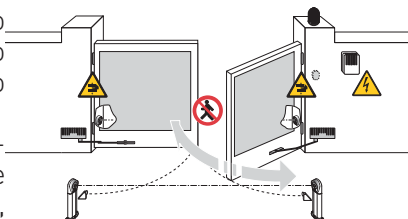
Não se oponha ao movimento da porta ou portão motorizados, pois podem causar situações de perigo.

A porta ou portão motorizados podem ser utilizados por crianças de idade superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais restritas ou que não possuem experiência ou conhecimento necessários, caso estejam sob supervisão ou após receberem instruções relativas à utilização segura do aparelho e à compreensão dos perigos inerentes a ele.

Não permitir as crianças de jogar ou estacionar no raio de ação da porta ou portão motorizados.

Guarde fora do alcance de crianças os rádio controlos e/ou qualquer outro dispositivo de comando, para evitar que a porta ou portão motorizados possam ser acionados involuntariamente.

Em caso de desgaste ou de péssimo funcionamento do produto, desligue o interruptor de alimentação, levando-se de qualquer tentativa de reparação ou de intervenção direta e




dirija-se somente ao pessoal profissionalmente competente.
A falta de respeito de quanto acima indicado pode criar situações de perigo.

Qualquer tipo de reparação ou intervenção técnica deve ser executado por pessoal qualificado.

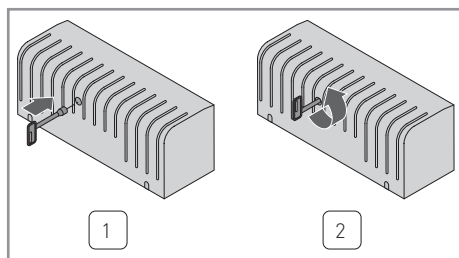
A limpeza e a manutenção não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.

Para garantir a eficiência do sistema e o seu funcionamento correto é indispensável respeitar as indicações do fabricante fazendo efetuar por pessoal profissionalmente competente a manutenção periódica da porta ou portão motorizados. Em particular se aconselha à verificação periódica do funcionamento correto de todos os dispositivos de segurança. As intervenções de instalação, manutenção e reparação devem ser documentadas e conservadas a disposição do utilizador.

Execute as operações de bloqueio e desbloqueio das portinholas com o motor parado. Não entre no raio de acção da portinhola.

 Para uma correta eliminação dos equipamentos eléctricos e electrónicos, das pilhas e dos acumuladores, o utilizador deve entregar o produto nos apropriados “centros de recolha seletiva” predispostos pelas administrações municipais.

Instruções de desbloqueio manual



Em caso de avaria ou uma falta de tensão, remover a tampa e introduzir a chave de desbloqueio fornecida pela fábrica no furo do capot. Rodar em sentido horário para desbloquear a folha direita e em sentido anti-horário para desbloquear a folha esquerda. Abrir manualmente o portão.



ATENÇÃO: executar as operações de desbloqueio e bloqueio das portinholas com o motor desligado.



Para qualquer problema e/ou informação contactar o serviço de atendimento.

ENTRE//MATIC



Entrematic Group AB
Lodjursgatan 10
SE-261 44, Landskrona
Sweden
www.ditecentrematic.com

